

Installation and maintenance

240/241

Verlegung und behandlung

Verlegingsmethode

Verlegingsmethode

Verlegingsmethode

Einführung

Die am meisten verbreitste Verwendng des Feinsteinzeugs UGL, gekennzeichnet durch die herausragenden technischen und ästhetischen Eigenschaften - sowohl für geschäftliche als auch für Wohnräume bestimmt – erreicht eine immer größere Aufmerksamkeit hinsichtlich der Verlegung und der Pflege, um die besten Ergebnisse zu erhalten. Die Fliesen aus Feinsteinzeug in der modernen Konzeption haben bereits die typischen Bearbeitungen der Erzeugnisse aus Gestein übernommen (geschliffen, angeraut, geglättet), indem sie Verlegungen mit der schon erwähnten "Minimalfuge" ermöglichen. Die Verwendung der Sonderartikel (Leisten, Dauben, mit Wasserstrahl geschnitten) oder die Verwendung des "Multiformats" vervollständigen die Verlegung der Böden. REFIN erachtet es deswegen als nützlich, sich einiger grundlegender Regeln zu erinnern, die für das Anbringen von (nicht glasierten) UGL-Fliesen wesentlich sind, aber die sich auch für die (glasierten) GL-Fliesen eignen.

Verlegingsmethode

Verlegung

Die Fliesen aus Feinsteinzeug von REFIN haben die Eigenschaft einer sehr geringen Wasserabsorption (niedriger als 0,5%) und es ist demnach notwendig Spezialkleber zu verwenden: Daher wird auf jedem fall empfohlen, bei der herkömmlichen Verlegung Wärmezeement zu benutzen. Als die besten geeignetsten Kleber für die Verlegung von Feinsteinzeug kann man folgende nennen:

– Klebstoffe der klasse C2TE nach EN 12004
– Klebstoffe der klasse C2F nach EN 12004
für die Verlegung mit einer schnellen Abbin dung (zum Beispiel bei niedrigen Temperaturen)
– Klebstoffe der klasse

C2TE nach EN 12004 für Verlegungen über Fußbodenheizungen in Kleinformaten (30x30)
– Klebstoffe der klasse S1 nach EN12004 für Verlegungen über Fußbodenheizungen in Großformaten (45x45,30x60, 60x60)
– Klebstoffe der klasse SI nach EN 12004 für die Verlegung auf vorhandene Fußböden.

Verlegingsmethode

Fugen-oberflächenbe-arbeitung

Der sogenannte glatte Verputz hat es erreicht, Fliesen mit einem enorm genauen Ausmaß herzustellen, die einem "einheitlichen Kaliber" gleichen, bei dem der Endverbraucher oft dazu gebracht wird, die "minimalste Fuge" ein-zufordern. Man definiert die Verlegung mit "minimalster Fuge" als Verlegung, die eine Fuge von 2 mm auf den glatten Materialien vorsieht. Um so die reine kleinste Toleranz der Bearbeitung auszugleichen. Denen, die jede Verant-wortung ablehnen, ist von einer Verlegung ohne Fuge abzuraten. Es ist möglich, Kitt mit farbigen Pigmenten zu verwenden, aber es ist vorzuziehen, besonders für die angerauten Erzeugnisse mit unebene-n Oberflächen, eine Reinigungsprobe im voraus durchzuführen. Es ist deshalb notwen-dig, sofort nach der Verklebung eine Reinigung des Fußbodens vorzu-nehmen. Es ist davon abzuraten, Kitt mit farbigen Pigmenten zu verwenden, die im Kontrast zu den Farben der Fliesen stehen (Beispiel: weißer Bodenbelag mit brauner oder anthrazit-grauer Fuge) auf Naturböden. Die Handhabung ist absolut zu vermeiden auf ungeschliffenen Böden.

Verlegingsmethode

Die reinigung des bodens bei der letzten verlegung
Es genügt absolut nicht, den Boden nur mit Wasser zu säubern und es ist auf jeden Fall davon abzuraten, öl- oder säu-rehaltige und ähnliche Substanzen zu verwenden. Es ist jedoch nötig, bei einer Reini-gung, um Kalkrückstän-de des Klebers und des Kitts, die den Schmutz anziehen, zu beseitigen, mit Putzmitteln auf säu-rehaltiger Basis vorzu-gehen, Die ideale Situation ist, nach einer ersten Grobreinigung, die Festigung des Kitts abzuwarten und die speziellen Reinigungsmittel gemäß den Gebrauchsanweisun-gen zu benutzen.

Verlegen der grossformate
Zusätzlich zu den vor-angehenden allgemei-nen Verlegetipps für Feinsteinzeug fügen wir einige Anweisungen hinzu, an die man sich beim Verlegen von

großformatigen Fliesen (90x90, 60x120, 25x150, 75x150) halten muss.– Es ist von grundlegen-der Bedeutung, die perfekte Ebenheit des Untergrunds zu über-prüfen. Falls der Untergrund nicht eben sein sollte, muss man einen Ausgleichsmörtel verwenden. – Beim Verlegen muss der Fliesenkleber der Klasse C2 zweifach aufgetragen werden, das heißt auf den Fliesen und dem Estrich. Man kann den Kleber beim Verlegen auch nur ein-fach auftragen, falls man Kleber mit hoher Benetzbarkeit verwendet.

– Für die Formate 75x150 und 25x150 wird von der fortlaufenden Verlegung mit um über 25%-30% versetzten Verläufen ausdrücklich abgeraten. – Der Einsatz eines Aus-gleichssystems für Flie-sen wird empfohlen. – Es empfiehlt sich, für die Beförderung und Verlegung der Materiali-en im Format 75x150cm zwei Personen einzusetzen.

Die reinigung des bodens bei der letzten verlegung
Es genügt absolut nicht, den Boden nur mit Was-ser zu säubern und es ist auf jeden Fall davon abzuraten, öl- oder säu-rehaltige und ähnliche Substanzen zu verwen-dend. Es ist jedoch nötig, bei einer Reini-gung, um Kalkrückstän-de des Klebers und des Kitts, die den Schmutz anziehen, zu beseitigen, mit Putzmitteln auf säu-rehaltiger Basis vorzu-gehen, Die ideale Situation ist, nach einer ersten Grobreinigung, die Festigung des Kitts abzuwarten und die speziellen Reinigungsmittel gemäß den Gebrauchsanweisun-gen zu benutzen.

Die übliche pflege
Für die übliche Pflege sind keine besonderen Maßnahmen nötig, insow-eit Sie nur Wasser und neutrale Reinigungsmit-tel verwenden. Für besonders deutliche

und schwierige Flecken muss man aggressivere, mehr oder weniger ver-dünnte Mittel benutzen. Die Behandlung hängt vom Versch,mutzungs-tyt ab. Die folgende Tabelle soll Ihnen bei der Auswahl der geeigneten Mittel helfen.

Verlegingsmethode

Ratschläge allgemei-nen charakters
Man kann davon ausgehen, dass der Fliesenle-gere eine Reinigung mit Spezialprodukten vor-nehmen kann, um die Rückstände der Verle-gung zu beseitigen. Für die normale Pflege soll-te man keine wachshal-tigen oder duftöhlhaltige Mittel benutzen, die eher für die traditionel-len glasierten Fliesen geeignet sind. (zum Bei-spiel für Badfliesen). Die Oberfläche des Feinsteinzeugs von Refin ist vollständig gesintert und verdich-tet; die Oberflächenab-sorption ist auf ein minimalem Niveau (unter 0,5%). Für die Oberflächen kann man ohne Probleme aggres-sivere Putzmittel ver-wenden – unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisun-gen des Herstellers. Eventuelle Wasserwi-derstandsbehandlun-gen oder von ästhetischem Charak-ter, die nach der Verle-gung vorgenommen werden müssen, benö-tigen einen vorhergehen-den Test in der Hinsicht – wie schon gesagt – da das Feinsteinzeug Ein-griffe dieser Art nicht benötigt. Für die GL-Oberflächen (gla-siert) sind die Regeln für die Verlegung ganz normal, genau bei den UGL-Oberflächen (unglasiert), während die Reinigungsvorgänge bei einer Glasur leicht durchgefährt werden können, da auch hier die gleichen Methoden ruhig angewandt wer-den können, dank der Eigenschaft der Fliesen von REFIN, die gewöhnlich säure- und laugen-beständig sind.

Tegels leggen en onderhoud

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se SI volgens EN 12004 voor het leggen van tegels op bestaande vloeren

Introductie

Het toenemende gebruik van porselein-gres UGL, dat zich onderscheidt door hoogwaardige techni-sche en esthetische eigenschappen en bestemd is voor com-merciële en woonruim-ten, vereist een steeds meer aandacht voor de wijze waarop het moet worden gelegd en gerei-nigd voor de beste resultaten. Tegels van porseleingres worden tegenwoordig bewerkt als stenen producten (slijpen, schuren, polijs-ten) ,zodat de tegels kunnen worden gelegd met een "minimale voeg". Het gebruik van speciale onderdelen (lijsten, latten, water-zaag) of het gebruik van het "multi-formaat" maakt het leggen van vloeren gecompliceer-der. REFIN acht het der-halve nuttig een aantal fundamentele regels te geven die moeten wor-den toegepast bij UGL-tegels (ongeglazuurd), maar die eveneens een goed gebruik zijn voor GL-tegels (geglazuurd).

Verlegingsmethode

Tegels leggen
Van porselein-gres van REFIN worden gekenmerkt voor een zeer lage waterabsorp-tie (minder dan 0,5%); daarom moeten specia-le lijmen van hoge kwali-teit worden gebruikt, en wordt het in ieder geval afgeraden ze traditio-neel op een dekvloer van cement teleggen. De meest geschikte lij-men voor het leggen van porseleingres zijn:
– Kleestoffen van klas-se C2TE volgens EN 12004
– Kleestoffen van klas-se C2F volgens EN 12004
snelhardend (bij-voorbeeld bij lage temperaturen)
– Kleestoffen van klas-se C2TE volgens EN 12004
voor vloerverwarming, kleine forma-ten (30x30)
- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN12004
voor vloerverwarming, grote formaten (45x45,30x60, 60x60)

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 voor het leggen van tegels op bestaande vloeren

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 voor het leggen van tegels op bestaande vloeren

Voegen-specie

De genoemde afwer-king heeft geleid tot de productie van tegels met zeer precieze afme-tingen, vergelijkbaar met "hetzelfde kaliber", als gevolg waarvan de eindgebruiker vaak vraagt de vloer te leg-gen met een "minimale voeg". Als het leggen met een "minimale voeg" wordt gedefi-nieerd: het leggen van tegels met een voeg van mm2 op een gepolijste ondergrond om de kleinste bewerkingsaf-wijkingen te compense-ren. Het wordt absoluut afgeraden de tegels zonder voeg te leggen, waarvoor iedere aan-sprakelijkheid wordt afgewezen. Er kan ook voegspecie met pig-menten worden gebruikt, maar het is raadzaam, vooral bij lan-delijke producten met ruwe en gepolijste oppervlakken, vooraf uit te proberen of ze te rei-nigen zijn. Het is in ieder geval noodzakelijk de vloer onmiddellijk na het afwerken te reinigen. Het wordt afgeraden voegspecie te gebrui-ken met pigmenten die contrasteren met de tegels (bijvoorbeeld: een witte vloer met een bruine of grijze voeg) bij natuurlijke vloeren, ter-wijl dat in de praktijk absoluut moet worden vermeden bij gepolijste vloeren.

Verlegingsmethode

Normaal onderhoud
normaal onderhoud ve-eist geen speciale han-delingen dan het gebruik van water en neutrale reinigungsmid-delen. Voor goed zicht-bare of moeilijke vlekken kunnen agressievere, in meer of mindere mate verdunde middelen wor-den gebruikt, afhankelijk van het soort te behan-delen vlek. De volgende tabel is een nuttig instrument voor raadpleging:

Verlegingsmethode

Plaatsen van grote formaten
Buiten de bovenstaande tips voor de plaatsing van grès porcellanato moeten enkele specifi eke aanbevelingen worden nageleefd voor gro-te tegelformaten (90x90, 60x120, 25x150, 75x150).
• Een perfecte gladheid van de ondergrond is van uiterst belang. Gebruik een zelfnivelle-rende egalisatiemortel indien de ondergrond niet perfect vlak is.
• De plaatsing vereist dubbele verlijming (lijm aanbrengen op zowel

Verlegingsmethode

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 voor het leggen van tegels op bestaande vloeren

Verlegingsmethode

tegels als ondergrond). Gebruik tegellijm uit klasse C2. Enkelvoudig verlijmen is ook mogelijk met gebruik van tegelij-men met aanzienlijke benatbaarheid.
•Voor de formaten 75x150 en 25x150 wordt het ten zeerste afgera-den een uitgelijnd leg-motief toe te passen waarbij de tegels meer dan 25%-30% verspringen.
•Het gebruik van zelfni-vellerende systemen voor tegels wordt aangeraden.
•Het hanteren en plaat-sen van tegels met for-maat 75x150 cm vereist best twee personen.

Verlegingsmethode

Reiniging wanneer de vloer is gelegd
Het is absoluut niet vol-doende de vloer met alleen water te reinigen, en het wordt absoluut afgeraden de tegels gebruiken als nafta, azijn, etc. De vloer moet daarentegen worden gereinigd met specifi eke reinigungsmiddelen op zuurbasis, om kalk-resten van voegspecie te verwijderen, die vuil aantrekken. Het is het beste om, na een grove eerste reiniging, te wachten tot de specie gehard is, en vervol-gens, volgens de instructies van de fabri-kant, specifi eke reini-gingsmiddelen te gebruiken.

Verlegingsmethode

Normaal onderhoud
normaal onderhoud ve-eist geen speciale han-delingen dan het gebruik van water en neutrale reinigungsmid-delen. Voor goed zicht-bare of moeilijke vlekken kunnen agressievere, in meer of mindere mate verdunde middelen wor-den gebruikt, afhankelijk van het soort te behan-delen vlek. De volgende tabel is een nuttig instrument voor raadpleging:

Verlegingsmethode

Algemeen advies
Controleer of degene die de tegels de vloer heeft gereinigd met speciale producten voor resten van het leggen. Gebruik voor de norma

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 voor het leggen van tegels op bestaande vloeren

Verlegingsmethode

le reiniging geen pro-ducten met was of geparfumeerde oliën, die beter geschikt zijn voor normale gegla-zuurde tegels (bijvoor-beeld badkamertegels). Het oppervlak van het porseleingres REFIN is volledig verglaasd en compact; de opname van het oppervlak is minimaal (minder dan 0,5%) zodat er zonder problemen agressieve reinigungsmiddelen kun-nen worden gebruikt, overeenkomstig de instructies van de fabri-kant van het product. Eventuele behandelin-gen om het product waterdicht te maken of voor esthetische doe-leinden, die men wil uit-voeren nadat de tegels zijn gelegd, moeten eerst worden uitgepro-beerd, aangezien, zoals gezegd, porseleingres geen ingrepen van der-gelijke aard vereist. Voor de GL-oppervlakken (geglazuurd) gelden in ieder geval de regels voor het leggen van tegels, net als voor UGLoppervlakken (ongeglazuurd), terwijl het reinigen wordt vere-envoudigd door de aan-wezigheid van het glazuur, ook al kunnen deze methodes rustig worden gebruikt aange-zien de tegels van REFIN in ieder geval bestand zijn tegen zuren en basen.

Verlegingsmethode

Colocación
Las baldosas de grès porcelánico REFIN se caracterizan por una bajísima absorción de agua (inferior al 0,5%) y es por lo tanto necesar-io utilizar adhesivos específicos y de alta calidad, y en todo caso es además aconsejada la colocación tradicional sobre alcatifa de cemento. Los adhesivos más apropiados para la colocación del grès por-celánico se pueden identificar como sigue:
– Adhesivos en clase C2TE SEGÚN EN 12004
– Adhesivos en clase C2F según EN 12004
para colocaciones de secado rápido (por ejemplo en caso de bajas temperaturas)
– Adhesivos en clase C2TE según EN 12004
para colocaciones en contrapisos radiantes para pequeños forma-tos (30x30)
– Adhesivos en clase S1 según EN12004

Verlegingsmethode

Colocación
El uso siempre más difundido de los gres porcelánicos UGL, caracterizados por ele-vadas características técnicas y estéticas y destinados a ambientes comerciales y residen-ciales, requiere una aten-ción siempre mayor a las modalidades de coloca-ción y limpieza para obtener los mejores resultados. Las baldosas de gres porcelánico de moderna concepción ya han adoptado las elabo-raciones típicas de los productos lapídeos (rec-tificación, pulido, bru-ñido) llevando incluso a colocaciones con juntas mínimas. El uso de pie-zas especiales (listeles, duelas, cortes con agua) o el uso del "multifor-mato" hacen más comp-licada la colocación de los pavimentos. REFIN considera por lo tanto útil recordar algunas reglas fundamentales que hay que aplicar a las baldosas UGL (no esmal-tadas), pero que son también aplicables para las baldosas GL (esmaltadas).

Verlegingsmethode

Colocación
El acabado de rectifica-ción ha llevado a produ-cir baldosas de medida extremadamente precisa asimilable a un "calibre único" por lo que el con-sumidor final a menudo se decide por las colo-caciones con juntas mínimas. El uso de pie-zas especiales (listeles, duelas, cortes con agua) o el uso del "multifor-mato" hacen más comp-licada la colocación de los pavimentos. REFIN considera por lo tanto útil recordar algunas reglas fundamentales que hay que aplicar a las baldosas UGL (no esmal-tadas), pero que son también aplicables para las baldosas GL (esmaltadas).

Verlegingsmethode

Verlegingsmethode

Colocación y manutención

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 voor het leggen van tegels op bestaande vloeren

Verlegingsmethode

Introducti3n
El uso siempre más difundido de los gres porcelánicos UGL, caracterizados por ele-vadas características técnicas y estéticas y destinados a ambientes comerciales y residen-ciales, requiere una aten-ción siempre mayor a las modalidades de coloca-ción y limpieza para obtener los mejores resultados. Las baldosas de gres porcelánico de moderna concepción ya han adoptado las elabo-raciones típicas de los productos lapídeos (rec-tificación, pulido, bru-ñido) llevando incluso a colocaciones con juntas mínimas. El uso de pie-zas especiales (listeles, duelas, cortes con agua) o el uso del "multifor-mato" hacen más comp-licada la colocación de los pavimentos. REFIN considera por lo tanto útil recordar algunas reglas fundamentales que hay que aplicar a las baldosas UGL (no esmal-tadas), pero que son también aplicables para las baldosas GL (esmaltadas).

Verlegingsmethode

Colocación
Las baldosas de grès porcelánico REFIN se caracterizan por una bajísima absorción de agua (inferior al 0,5%) y es por lo tanto necesar-io utilizar adhesivos específicos y de alta calidad, y en todo caso es además aconsejada la colocación tradicional sobre alcatifa de cemento. Los adhesivos más apropiados para la colocación del grès por-celánico se pueden identificar como sigue:
– Adhesivos en clase C2TE SEGÚN EN 12004
– Adhesivos en clase C2F según EN 12004
para colocaciones de secado rápido (por ejemplo en caso de bajas temperaturas)
– Adhesivos en clase C2TE según EN 12004
para colocaciones en contrapisos radiantes para pequeños forma-tos (30x30)
– Adhesivos en clase S1 según EN12004

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 para colocaciones en contrapisos radiantes para grandes formatos (45×45,30×60, 60×60)
– Adhesivos en clase SI según EN 12004 para colocaciones sobre pavimentos existentes

Verlegingsmethode

Juntas-llenado de juntas
El acabado de rectifica-ción ha llevado a produ-cir baldosas de medida extremadamente precisa asimilable a un "calibre único" por lo que el con-sumidor final a menudo se decide por las colo-caciones con juntas mínimas. El uso de pie-zas especiales (listeles, duelas, cortes con agua) o el uso del "multifor-mato" hacen más comp-licada la colocación de los pavimentos. REFIN considera por lo tanto útil recordar algunas reglas fundamentales que hay que aplicar a las baldosas UGL (no esmal-tadas), pero que son también aplicables para las baldosas GL (esmaltadas).

Limpieza del pavimen-to a colocación terminada
No es suficiente lavar el pavimento sólo con agua y es totalmente desaconsejable el empleo de sustancias como nafta, vinagre, etc... En cambio hay que proceder a una limpieza de las baldosas con detergentes de base ácida específicos para quitar los residuos cal-cáreos de mortero y de mástiques que catalizan la suciedad. La situación ideal, luego de la prime-ra limpieza general, es esperar la consolida-ción de los mástiques y aplicar, siguiendo las instrucciones del pro-ductor, los detergentes específicos.

Verlegingsmethode

Mantenimiento ordinario
Para el mantenimiento ordinario, solo se preci-sa el uso de agua y detergentes neutros sin que sea necesario recurrir a operaciones particulares. Para las manchas más difíciles, pueden utilizarse deter-gentes más agresivos, más o menos diluidos, según la suciedad que se vaya a tratar. La tabla de la página 246 sirve como útil instrumento de consulta.

Verlegingsmethode

Colocación de grandes formatos
A los consejos de colo-cación generales del gres porcelánico referi-dos, se suman algunas indicaciones a las que atenerse para la coloca-ción en obra de azulejos o baldosas de gran for-mato (90x90, 60x120, 25x150 y 75x150).

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 para colocaciones en contrapisos radiantes para grandes formatos (45×45,30×60, 60×60)
– Adhesivos en clase SI según EN 12004 para colocaciones sobre pavimentos existentes

Verlegingsmethode

– Es crucial comprobar la perfecta planeidad de la base. Utilizar mortero autonivelante si la base no es plana.
– La colocación debe llevarse a cabo con doble encolado en los azulejos o baldosas y en la base (con cola tipo C2). La colocación tam-bién podrá efectuarse con encolado simple si se usan colas de eleva-da mojabilidad.
– Para los formatos 75x150 y 25x150 se desaconsejan por com-pleto las colocaciones rectas con desnivel superior al 25%-30%.
– Se aconseja el uso de sistemas de autonivela-ción para azulejos o baldosas.
– Se aconseja la presen-cia de dos operadores para desplazar y colocar el material con formato 75x150 cm.

Verlegingsmethode

Limpieza del pavimen-to a colocación terminada
No es suficiente lavar el pavimento sólo con agua y es totalmente desaconsejable el empleo de sustancias como nafta, vinagre, etc... En cambio hay que proceder a una limpieza de las baldosas con detergentes de base ácida específicos para quitar los residuos cal-cáreos de mortero y de mástiques que catalizan la suciedad. La situación ideal, luego de la prime-ra limpieza general, es esperar la consolida-ción de los mástiques y aplicar, siguiendo las instrucciones del pro-ductor, los detergentes específicos.

Verlegingsmethode

Mantenimiento ordinario
Para el mantenimiento ordinario, solo se preci-sa el uso de agua y detergentes neutros sin que sea necesario recurrir a operaciones particulares. Para las manchas más difíciles, pueden utilizarse deter-gentes más agresivos, más o menos diluidos, según la suciedad que se vaya a tratar. La tabla de la página 246 sirve como útil instrumento de consulta.

Verlegingsmethode

- Kleestoffen van klas-se S1 volgens EN 12004 para colocaciones en contrapisos radiantes para grandes formatos (45×45,30×60, 60×60)
– Adhesivos en clase SI según EN 12004 para colocaciones sobre pavimentos existentes

Verlegingsmethode

Consejos de carácter general
Asegurarse que el colo-cador haya efectuado una limpieza con pro-ductos específicos para la eliminación de los residuos de colocación. Para la limpieza normal de las baldosas no emplear productos con cera o con aceites per-fumados más apropia-dos para las baldosas tradicionales esmalta-das (por ejemplo para baldosas de baño). La superficie del gres porcelánico REFIN es completamente vitrifi-cada y compacta; la absorción superficial presenta niveles míni-mos (inferiores al 0,5%) por lo que pueden ser empleados detergentes agresivos sin problemas particulares siguiendo las instrucciones del fabricante del producto. Eventuales tratamientos de impermeabilización o de carácter estético que se deseen efectuar luego de la colocación tienen que ser precedi-dos por una prueba en cuanto el gres porcelá-nico no necesita inter-vencciones de dicha naturaleza. Para las superficies GL (esmaltadas) las reglas para la colocación de todas maneras tienen que considerarse vál-i-das como en el caso de las superficies UGL (no esmaltadas). En lo que respecta las operacio-nes de limpieza, estas son facilitadas por la presencia del esmalte aunque los mismos métodos pueden usarse tranquilamente en cuanto las baldosas REFIN resisten a los áci-dos y a las bases.

Verlegingsmethode

Consejos de carácter general
Asegurarse que el colo-cador haya efectuado una limpieza con pro-ductos específicos para la eliminación de los residuos de colocación. Para la limpieza normal de las baldosas no emplear productos con cera o con aceites per-fumados más apropia-dos para las baldosas tradicionales esmalta-das (por ejemplo para baldosas de baño). La superficie del gres porcelánico REFIN es completamente vitrifi-cada y compacta; la absorción superficial presenta niveles míni-mos (inferiores al 0,5%) por lo que pueden ser empleados detergentes agresivos sin problemas particulares siguiendo las instrucciones del fabricante del producto. Eventuales tratamientos de impermeabilización o de carácter estético que se deseen efectuar luego de la colocación tienen que ser precedi-dos por una prueba en cuanto el gres porcelá-nico no necesita inter-vencciones de dicha naturaleza. Para las superficies GL (esmaltadas) las reglas para la colocación de todas maneras tienen que considerarse vál-i-das como en el caso de las superficies UGL (no esmaltadas). En lo que respecta las operacio-nes de limpieza, estas son facilitadas por la presencia del esmalte aunque los mismos métodos pueden usarse tranquilamente en cuanto las baldosas REFIN resisten a los áci-dos y a las bases.

Verlegingsmethode

Consejos de carácter general
Asegurarse que el colo-cador haya efectuado una limpieza con pro-ductos específicos para la eliminación de los residuos de colocación. Para la limpieza normal de las baldosas no emplear productos con cera o con aceites per-fumados más apropia-dos para las baldosas tradicionales esmalta-das (por ejemplo para baldosas de baño). La superficie del gres porcelánico REFIN es completamente vitrifi-cada y compacta; la absorción superficial presenta niveles míni-mos (inferiores al 0,5%) por lo que pueden ser empleados detergentes agresivos sin problemas particulares siguiendo las instrucciones del fabricante del producto. Eventuales tratamientos de impermeabilización o de carácter estético que se deseen efectuar luego de la colocación tienen que ser precedi-dos por una prueba en cuanto el gres porcelá-nico no necesita inter-vencciones de dicha naturaleza. Para las superficies GL (esmaltadas) las reglas para la colocación de todas maneras tienen que considerarse vál-i-das como en el caso de las superficies UGL (no esmaltadas). En lo que respecta las operacio-nes de limpieza, estas son facilitadas por la presencia del esmalte aunque los mismos métodos pueden usarse tranquilamente en cuanto las baldosas REFIN resisten a los áci-dos y a las bases.

Manutenzione/Maintenance/Entretien/Behandlung/Onderhoud/Manutención

Tipo di sporco/Dirt types/Type de salete/Verschmutzungsart/Soort vuil/Tipo de suciedad	Detergente/Detergents/Detergent/Putzmittel/Reinigungsmitel/Detergentes
Oli e grassi vegetali e animali, birra vino, caffè, residui alimentari, nicotina, tè, cera grassa da scarpe, gomma/Oils and vegetable and animals fats, beer, wine, coffee, food wastes, nicotine, tea, shoe polish, rubber/Huiles végétales et animales, bière, vin, café, résidus alimentaires, nicotine, thé, cire grasse pour chaussures, caoutchouc/Öle und pflanzliche oder tierische Fette, Bier, Wein, Kaffee, Nikotinflecken, Tee, Schuhcreme, Gummi/Oliën en plantaardige en dierlijke vetten, bier, wijn, voedingsresten, nicotine, thee, was, schoensmeer, rubber/Aceites y grasas vegetales y animales, cerveza, vino, café, restos de alimentos, nicotina, té, cera, betún para zapatos, etc.	Detergenti specifici a base alcalina/Specific alkaline-based detergents/Détergents spécifiques à base alcaline/Besondere Putzmittel auf alkalischer Basis/Specifi eke reinigungsmiddelen op alkalische basis/Detergentes específicos de base alcalina, soda cáustica, potasa
Inchiodi, depositi calcarei, macchie di ruggine, pennarello/Inks, rust stains, felt pen/ Encres, dépôts de calcaire, taches de rouille et de crayon feutre/ Tinte, Kalkrückstände, Rostflecken, Filzstift/Inkt, kalkresten, roestvlekken, viltstift Oliën en (mechanische) minerale vetten, rubber van banden, harsen of lakken, kaarsvet, synthetische was voor schoenen/Tintas, depósitos calcáreos, manchas de óxido, rotulador	Detergente specifico a base acida, acido muriatico, acido ossalico/ Specific acid-based detergents, muriatic acid, oxalic acid/ Détergents spécifiques à base acide, acide muriatique, acide oxalique/Besondere Putzmittel auf alkalischer Basis, Salzsäure, Oxalsäure/Specifi eke reinigungsmiddelen op zuurbasis, zoutzuur, oxaalzuur/Detergente específico de base ácida, ácido muriático, ácido oxálico
Oli e grassi minerali (meccanici), gomma di pneumatico, resine o vernici, cera di candela, cera sintetica di scarpe/Oils and mineral (mechanical) fats, tyre/tyre rubber, resins or paints, candle wax, synthetic shoe polish/Huiles minérales (mécaniques), gomme de pneu, résines ou vernis, cire d'abeille, cire synthétique pour chaussures/Öle und mechanische Mineralfette, Harze und Lacke, Kerzenwachs, synthetische Schuhcreme/Oliën en (mechanische) minerale vetten, rubber van banden, harsen of lakken, kaarsvet, synthetische was voor schoenen/Aceites y grasas minerales (mecánicos), goma de neumático, resinas o barnices, cera de vela, cera sintética para zapatos vernici, cera di candela, cera sintetica di scarpe	Solventi: trielina, diluente nitro, acqua ragia, acetone/Solvents: trichloroethylene, niter diluent, turpentine, acetone/ Solvants: trichloréthylène, diluant nitré, térébenthine, acétone/Lösungsmittel: Trichloräthylen, Nitroverdünnung, Terpentin, Aceton/Oplosmiddelen: tri, nitro-oplosmiddel, white spirit, aceton/ Solventes: tricoloroetileno, diluente nitro, aguarrás, acetona
Ingrigimento generale, perdita di colore per accumulo di sporco/General greyness, colour loss due to dirt accumulation/Ternissement general, perte de couleur due à saleté accumulée/Allgemeiner Grauschleier, Farbverlust durch verstärkten Schmutz/Grijs worden in het algemeen, kleurverlies door accumulatie van vuil/Percudido general, perdida de color por acumulación de suciedad	Detergenti a base acida e solvente/Acid and solvent detergents/ Détergents à base acide et solvante/Säurehaltige Putz- und Lösungsmittel/Reinigungsiddelen op zuurbasis en oplosmiddel/Detergentes de base ácida y solvente
Opacizzazione da detergenti, orme, sporco generico domestico/Opacification due to detergents, footprints, general domestic dirt/Opacisation due à détergents, traces, saleté domestique ordinaire/Mattierung durch Reinigungsmittel, Spuren, Hauschmutz/Dof worden door reinigungsiddelen, sporen, vuil in huis in het algemeen/Deslucido debido a detergentes, huellas, suciedad doméstica en general	Detergenti a base acida - Sgrassanti/Acid detergents - Degreasing agents/ Détergents à base acide - Dégraissants/ Entfettende Reinigungsmittel auf Säurebasis/Schoonmaakmiddelen op zuurbasis - ontvettende middelen/ Detergentes de base alcalina – Detergentes de base hidroalcohólicai
Igienizzazione/Higiene/Hygiénisation/Hygenisierung/Ontsmetting/ Higienización	Prodotti igienizzanti/ Sanitizing products/Produits hygiénisants/Hygienemittel/ Ontsmettingsmiddelen/Productos higienizantes
Pulizia giornaliera/Daily cleaning/Nettoyage quotidien/Tägliche Reinigung/ Dagelijkse reiniging/Limpieza diaria	Detergenti comuni privi di cere od oli profumati/Common detergents free from waxes or perfumed oils/Détergents communs sans cire ou huile parfumée/ Gewöhnliche Reinigungsmittel ohne Wachs oder parfümierte Öle/Normale reinigungsiddelen zonder was of geparfumeerde oliën/Detergentes comunes sin ceras ni aceites perfumados

Prodotti per la pulizia/Cleaning products/Produits de nettoyage/Pflegeprodukten/Reinigungsproducten/Productos para la limpieza

Detergente/Detergents/Detergent/Putzmittel/Reinigungsmitel/Detergente	Caratteristica/Characteristic/Caracteristique/Merkmal/Eigenschap/Característica	Produttore/Manufacturer/Producteur/Hersteller/ Fabrikant/Productor
CB 90	Alcolico neutro/Neutral alcoholic/Alcoolique neutre/ Neutral alcoholic/Neutral alcoholic/Alcoholico neutro	Geal (+39) 0574.750365 geal-chim.it
814	Basica/Basic/Basice/Basic/Basic/Básica	Chesterton (781) 438.7000 chesterton.com
SERVICE ALCALÉ	Basica/Basic/Basice/Basic/Basic/Básica	Geal (+39) 0574.750365 geal-chim.it
TILE CLEANER	Acido leggero/Slight acid/Acide légère/Leicht acid/Lichte zuur/Ácido ligero	Faber Chimica (+39) 0732.627178 faberchimica.com
CEMENT REMOVER	Acido per residui calcarei/Acid for calcareous residue/Acide pour résidus calcaires/Säure gegen kalkreste/Zuur voor kalkresiduen/Ácida	Faber Chimica (+39) 0732.627178 faberchimica.com
DELTA PLUS	Acido per residui calcarei/Acid for calcareous residue/Acide pour résidus calcaires/Säure gegen kalkreste/Zuur voor kalkresiduen/Ácida	Kerakoll (+39) 0536.816511 kerakollgroup.com
DETERDEK	Acido per residui calcarei/Acid for calcareous residue/Acide pour résidus calcaires/Säure gegen kalkreste/Zuur voor kalkresiduen/Ácida	Fila Industria Chimica (+39) 049.9467300 filachim.com
KERANET	Acido per residui calcarei/Acid for calcareous residue/Acide pour résidus calcaires/Säure gegen kalkreste/Zuur voor kalkresiduen/Ácida	Mapei (+39) 02.376731 mapei.it
PH 0	Acido per residui calcarei/Acid for calcareous residue/Acide pour résidus calcaires/Säure gegen kalkreste/Zuur voor kalkresiduen/Ácida	Fila Industria Chimica (+39) 049.9467300 filachim.com
SERVICE SOLVACID	Acido+solvente/Acid+Dissolvent/Acide+Dissolvant/ Acid+Lösungsmittel/Acid+Dissolvent/Ácido+Disolvente	Geal (+39) 0574.750365 geal-chim.it